

Flavour Point FP4-UC

Instrukcja obsługi



Stopka redakcyjna

Wydawca

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3, CH-4528 Zuchwil

Wydanie

02.2024

Koncepcja i redakcja

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Niniejszy dokument chroniony jest prawami autorskimi. Wszelkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie, rozpowszechnianie, przesyłanie przez systemy elektroniczne oraz tłumaczenie na inne języki bez pisemnego zezwolenia ze strony firmy Schaerer AG jest niedozwolone. Dotyczy to całego dokumentu oraz jego pojedynczych rozdziałów. Treść dokumentu bazuje na najbardziej aktualnych w chwili oddania do druku danych. Firma Schaerer AG zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym momencie bez konieczności informowania o nich. Wszystkie rysunki, ilustracje oraz komunikaty wyświetlacza zawarte w instrukcji są tylko przykładami! Ze względu na szeroki zakres oferowanych opcji dane urządzenie może się różnić od tutaj przedstawionego. Firma Schaerer AG odpowiada wyłącznie za treść oryginalnego niemieckiego dokumentu.

Spis treści

1	Bezpieczeństwo.....	4
1.1	Znaki i symbole.....	4
1.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	5
1.3	Przewidywalne niewłaściwe użycie.....	6
1.4	Ryzyko resztkowe.....	6
1.5	Obowiązki użytkownika.....	7
1.6	Niebezpieczeństwo szkód materialnych.....	8
2	Dane techniczne.....	9
2.1	Dane urządzenia.....	9
2.2	Podłączenie do sieci na miejscu.....	10
2.3	Tabliczka znamionowa.....	10
2.4	Deklaracja zgodności.....	10
2.4.1	Zastosowane normy.....	10
2.4.2	Adres producenta.....	12
3	Opis produktu.....	13
3.1	Przegląd.....	13
4	Instalacja i uruchomienie.....	15
4.1	Włączanie Flavour Point.....	15
4.2	Napętnianie Flavour Point.....	16
5	Czyszczenie.....	17
5.1	Koncepcja czyszczenia HACCP.....	17
5.2	Częstotliwość czyszczenia.....	17
5.3	Czyszczenie Flavour Point.....	18
6	Usuwanie usterek.....	19
7	Demontaż.....	20
8	Utylizacja.....	21

1 Bezpieczeństwo

1.1 Znaki i symbole

Wskazówki bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sytuacja bezpośredniego zagrożenia, która może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.
Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.



OSTRZEŻENIE

Sytuacja ogólnie niebezpieczna, która może prowadzić do odniesienia ciężkich obrażeń ciała.
Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.



PRZESTROGA

Sytuacja ogólnie niebezpieczna, która może prowadzić do odniesienia lekkich obrażeń ciała.
Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.



WSKAZÓWKA

Istnieje sytuacja, która może spowodować uszkodzenie ekspresu do kawy i/lub urządzenia dodatkowego.
Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.

Zastosowane znaki ostrzegawcze

Symbole zagrożeń i nakazów mogą występować zarówno w instrukcji obsługi, jak i na urządzeniu.

Znak	Rodzaj zagrożenia	Znak	Rodzaj zagrożenia
	Ostrzeżenie przed gorącymi płynami		Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią
	Ostrzeżenie przed gorącą parą		Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym
	Ostrzeżenie przed trującymi substancjami		Ostrzeżenie przed obrażeniami rąk

Zastosowane znaki nakazu

Znak	Znaczenie	Znak	Znaczenie
	Przeczytać dokumentację.		Nosić rękawice ochronne.

Znak	Znaczenie	Znak	Znaczenie
	Nosić okulary ochronne.		Myć ręce.
	Wyciągnąć wtyczkę sieciową.		

Oznaczenia w niniejszej instrukcji

Oznaczenie	Znaczenie	Oznaczenie	Znaczenie
■	Lista bez ustalonej kolejności	✓	Wyniki działań
(1)	Legenda do rysunków, numery pozycji na rysunkach	[Przyciski]	Elementy wskazujące i elementy obsługi
1.	Instrukcje działania krok po kroku	„Menu”	Menu na ekranach

1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie dodatkowe Flavour Point UC jest przeznaczone do aromatyzowania kawy różnymi smakami poprzez dodanie syropu. To rozwiązanie podblatowe (nie dostępne dla użytkownika), które można umieścić bezpośrednio pod ekspresem do kawy.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego w hotelach, lokalach gastronomicznych i innych podobnych miejscach. Może być instalowane w miejscach do samoobsługi, jeśli podczas jego eksploatacji obecna będzie osoba odpowiedzialna. Może być używane w sklepach, biurach lub podobnych miejscach pracy, hotelach, motelach i pensjonatach.

Użytkowanie w tym celu podlega niniejszej instrukcji obsługi. Użytkowanie inne lub wykraczające poza podany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe z tego tytułu.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8. roku życia i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, jak również osoby niemające wystarczającego doświadczenia i wiedzy wyłącznie wówczas, gdy są one nadzorowane, a także zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały związane z nią niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz przeprowadzanie konserwacji przez dzieci bez nadzoru jest zabronione. Czyszczenie oraz konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby, które posiadają wiedzę i praktyczne doświadczenie w pracy z urządzeniem, w szczególności pod względem bezpieczeństwa i higieny.



Podczas użytkowania tego urządzenia obowiązują dodatkowo „**Ogólne warunki handlowe**” firmy Scherer AG oraz niniejsza instrukcja obsługi. Zastosowanie inne lub wykraczające poza podany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe z tego tytułu.

1.3 Przewidywalne niewłaściwe użycie



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wynikające z niewłaściwego użytkowania!

Każde użycie urządzenia Flavour Point niezgodnie z jego przeznaczeniem lub w jakikolwiek inny sposób jest uważane za niewłaściwe użycie i może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- ▶ Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
- ▶ Dostęp do obszaru serwisowego ekspresu do kawy jest dozwolony tylko dla serwisantów mających odpowiednie kwalifikacje.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby, które posiadają wiedzę i praktyczne doświadczenie w pracy z urządzeniem, w szczególności pod względem bezpieczeństwa i higieny.
- ▶ W trybie samoobsługi i podczas pracy konieczne jest nadzorowanie urządzenia przez wykwalifikowany personel. Zapewni to prawidłowe przeprowadzenie wymaganych czynności konserwacyjnych.
- ▶ Nigdy nie należy ingerować w zabezpieczenia Flavour Point.
- ▶ Nie należy używać Flavour Point, jeśli nie jest on w dobrym stanie technicznym i jest uszkodzony.

1.4 Ryzyko resztkowe

Maksymalne bezpieczeństwo użytkowania stanowi dla firmy Schaerer AG najważniejszą cechę produktu. Skuteczność zabezpieczeń jest zapewniona tylko w przypadku przestrzegania poniższych przepisów BHP.



Wskazówki bezpieczeństwa można uzyskać w firmie Schaerer AG lub pobrać bezpośrednio przez portal <Schaerer Coffee Link> w zasobach medialnych (<https://login.coffeelink.schaerer.com/>).

Niebezpieczeństwo porażenia prądem



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!



W przypadku nieprawidłowej obsługi urządzeń elektrycznych może dojść do porażenia prądem. Istnieje zagrożenie życia.

- ▶ Prace w obrębie elementów elektrycznych mogą wykonywać tylko wykwalifikowani elektrycy.
- ▶ Podłączyć urządzenie do obwodu zabezpieczonego bezpiecznikiem (zalecenie: podłączenie za pomocą wyłącznika różnicowo-prądowego).
- ▶ Przestrzegać obowiązujących dyrektyw niskonapięciowych i/lub krajowych oraz lokalnych przepisów bezpieczeństwa.
- ▶ Prawidłowo uziemić przyłączy i zabezpieczyć je przed porażeniem prądem.
- ▶ Upewnić się, że napięcie jest zgodne ze specyfikacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ Nigdy nie dotykać części będących pod napięciem.
- ▶ Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych zawsze wyłączyć przetątnik główny i odłączyć urządzenie od zasilania.
- ▶ Upewnić się, że wszystkie bieguny urządzenia mogą być odłączone od sieci elektrycznej. Rozłączone połączenia muszą być przez cały czas widoczne z miejsca, gdzie znajduje się ekspres, a rozłączenie musi być zabezpieczone blokadą.
- ▶ Wymianę przewodu zasilającego zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu serwisantowi.

Zagrożenie stwarzane przez środki czyszczące



Przed zastosowaniem środków czyszczących dokładnie zapoznać się z informacjami na opakowaniu środka czyszczącego. Arkusz danych bezpieczeństwa można uzyskać od firmy sprzedającej (patrz opakowanie środka czyszczącego).



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia środkami czyszczącymi!

W przypadku spożycia środków czyszczących istnieje niebezpieczeństwo zatrucia.

- ▶ Środki do czyszczenia chronić przed dziećmi i osobami niepowołanymi.
- ▶ Nie potykać środków czyszczących.
- ▶ Nigdy nie mieszać środków czyszczących z innymi środkami chemicznymi.
- ▶ Środki czyszczące i środki do usuwania kamienia stosować wyłącznie w celach, do których są przeznaczone (patrz etykieta).
- ▶ Nie jeść ani nie pić podczas stosowania środków czyszczących.
- ▶ Podczas stosowania środków czyszczących zapewnić odpowiednią wentylację.
- ▶ Podczas stosowania środków czyszczących nosić rękawiczki ochronne.
- ▶ Podczas stosowania środków do usuwania kamienia nosić okulary ochronne.
- ▶ Po zakończeniu używania środków czyszczących natychmiast dokładnie umyć ręce.

Informacja w nagłych wypadkach: poprosić producenta środka czyszczącego (patrz opis środka czyszczącego) o numer telefonu informacji w nagłych wypadkach (centrum informacji toksykologicznej). Jeżeli w danym kraju nie ma instytucji tego rodzaju, skorzystać z następującej tabeli:

Szwajcarskie centrum informacji toksykologicznej

Potężenia z zagranicy	+41 44251 51 51
Potężenia ze Szwajcarii	145
Internet	www.toxi.ch

Niebezpieczeństwo związane z alergiami



PRZESTROGA

Zagrożenie zdrowia związane z dodatkowymi produktami!

Napoje z dodatkowymi produktami (lub ich resztkami) mogą wywoływać alergię. Istnieje zagrożenie dla zdrowia.

- ▶ Poinformować personel, że wszelkie dodatkowe produkty mogą powodować alergię.

1.5 Obowiązki użytkownika

Użytkownik musi zapewnić przeprowadzanie regularnych konserwacji i kontroli urządzeń zabezpieczających przez partnera serwisowego firmy Schaerer AG, osoby działające na jego zlecenie lub inne autoryzowane osoby. Wady należy reklamować w firmie Schaerer AG na piśmie w ciągu 30 dni! W przypadku wad ukrytych okres ten wynosi 12 miesięcy od dnia instalacji (raport roboczy, protokół przekazania), lecz najpóźniej 18 miesięcy od wysyłki z zakładu produkcyjnego w Zuchwil.



1.6 Niebezpieczeństwo szkód materialnych



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia dodatkowego Flavour Point

Nieprawidłowa obsługa urządzenia może być przyczyną powstania szkód materialnych lub wystąpienia zanieczyszczeń.

- ▶ W przypadku usterek zapoznać się z rozdziałem „Usterki” i w razie potrzeby wezwać wykwalifikowanego serwisanta.
- ▶ Stosować części inne niż oryginalne części zamienne firmy Schaerer AG.
- ▶ Widoczne uszkodzenia i przecieki natychmiast zgłaszać partnerowi serwisowemu oraz zlecać wymianę lub naprawę odpowiednich części.
- ▶ Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą ani nie czyścić za pomocą myjki parowej.
- ▶ Nie stawiać urządzenia na powierzchni, która może być narażona na działanie strumienia wody.

2 Dane techniczne

2.1 Dane urządzenia

Dane techniczne	
Moc znamionowa*	8 W [20 W w przypadku urządzeń do 12.2023]
Złącze elektryczne, w miejscu montażu	Wtyk chłodziarki
Bezpieczniki, w instalacji	1 × 10 – 30 A
Bezpiecznik wewnętrzny	6,3 AT
Złącze sterowania	CAN Mini-DIN 6-pin
Temperatura otoczenia	od +10°C do +40°C
Temperatura otoczenia	od +10°C do +40°C
Pojemność	
Pojemność syropu	4 × 1 litr
Wymiary zewnętrzne	
Szerokość	218 mm
Wysokość	488 mm
Głębokość	326 mm
Masa	
Masa netto	10,4 kg
Ciśnienie akustyczne	
Stały poziom ciśnienia akustycznego	<70 dB(A)**

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych.

- * Wyposażenie specjalne – patrz tabliczka znamionowa. Podane wartości odpowiadają wyposażeniu podstawowemu.
- ** * Poziom ciśnienia akustycznego skorygowanego charakterystyką A (słów) i Lpa (impulsy) na stanowisku pracy personelu obsługowego wynosi poniżej 70 dB (A).

2.2 Podłączenie do sieci na miejscu

Sieć	Parametry przyłączeniowe			Zabezpieczenie na miejscu	Przewód przyłączeniowy – przekrój przewodu
1/N/PE	220–240 V	50/60 Hz	20 W	Maks. 16 A	Min. 3 × 0,75 mm ²
1/N/PE	100–240 V	50/60 Hz	7,5–8,5 W	Maks. 16 A (UE) Maks. 20 A (USA/CAN)	Min. 3 × 0,75 mm ²

2.3 Tabliczka znamionowa

Typ	Model
Flavour Point	FP4-UC

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia.



ilustracja: Tabliczka znamionowa UE

Zalecane dane:

- Typ urządzenia > [FP4-UC]
- Moc znamionowa > np. 20 W
- Napięcie znamionowe > np. 220–240 V
- Bezpiecznik na miejscu > np. maks. 16 A
- Numer seryjny > [RRTK XXXXXX] > np. 1935 XXXXXX

2.4 Deklaracja zgodności

2.4.1 Zastosowane normy

Wyżej wymieniony producent deklaruje, że urządzenie to jest zgodne ze wszystkimi odnośnymi postanowieniami wymienionych dyrektyw. W przypadku dokonania nieuzgodnionych z nami zmian w tych urządzeniach niniejsza deklaracja traci swoją ważność. Zostały zastosowane następujące zharmonizowane normy. W celu prawidłowego wdrażania wymogów stosowany jest system zarządzania jakością z certyfikatem DNV GL – Business Assurance, zgodny z ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 i ISO 45001:2018. Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie niniejszej Deklaracji zgodności ponosi producent. Powyżej opisany przedmiot Deklaracji spełnia przepisy Dyrektywy 2011/65/WE Parla-

mentu Europejskiego i Rady z dnia 8.06.2011 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Dla zgodności CE

MD 2006/42/EC

- EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC
- EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2
- EN 62233:2008

Dyrektywa EMC 2014/30/UE

- EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2
- EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- EN 61000-3-11:2021-03

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

- EN IEC 63000:2019-05

RED 2014/53/UE

- EN 301 489-1 V2.1.1:2017
- EN 301 489-7 V1.3.1:2005
- EN 301 489-24 V1.5.1:2010

Zgodność z dyrektywami i rozporządzeniami europejskimi

Dyrektywa WEEE 2012/19/UE

Rozporządzenie POP 2019/1021

Na potrzeby rozporządzenia w sprawie chemikaliów UE

Rozporządzenie REACH 1907/2006/WE

Międzynarodowe [CB]

Bezpieczeństwo

- IEC 60335-1:2020-08
- IEC 60335-2-75
- BS EN 62233:2008
- UL197
- CSA C22.2 No.109

EMC

- CISPR 14-1
- CISPR 14-2
- IEC 61000-3-2
- IEC 61000-3-11
- NSF / ANSI 372
- NSF / ANSI 4

CB Schemat > Międzynarodowy system wzajemnego uznawania sprawozdań z badań i certyfikatów

CE Wymagania przepisów unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego Wspólnoty Europejskiej

CISPR Międzynarodowy Komitet Specjalny ds. Zakłóceń Radioelektrycznych

WE/UE Wspólnota Europejska jest częścią Unii Europejskiej składającą się z WE/WPZiB/WPiS

EMC Kompatybilność elektromagnetyczna

IEC Międzynarodowy system oceny zgodności dla sprzętu elektrycznego i podzespołów

MD Dyrektywa maszynowa (Parlament Europejski i Rada)

POP Rozporządzenie (UE) w sprawie trwałych, organicznych substancji szkodliwych

REACH Rozporządzenie UE w sprawie chemikaliów do rejestracji, oceny, dopuszczenia i ograniczenia chemikaliów

RED Europejska dyrektywa dotycząca homologacji urządzeń radiowych i odbiorników (komunikacja radiowa)

RoHS Ograniczenia dla substancji niebezpiecznych

WEEE Waste of Electrical and Electronic Equipment > Zapobieganie i zmniejszanie ilości odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego

- NSF National Sanitary Foundation. Organizacja zajmująca się testowaniem, kontrolą i certyfikacją produktów.
- UL Underwriters Laboratories. Standardy bezpieczeństwa produktów na rynku amerykańskim.
- CSA Canadian Standards Association.
- ANSI American National Standards Institute.

2.4.2 Adres producenta

Producent	Podmiot odpowiedzialny za dokumentację
Schaerer AG Postfach 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil Tel. +41 32 681 62 00 Faks +41 32 681 64 04	Schaerer AG Konserwacja produktu i system zarządzania Postfach 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil

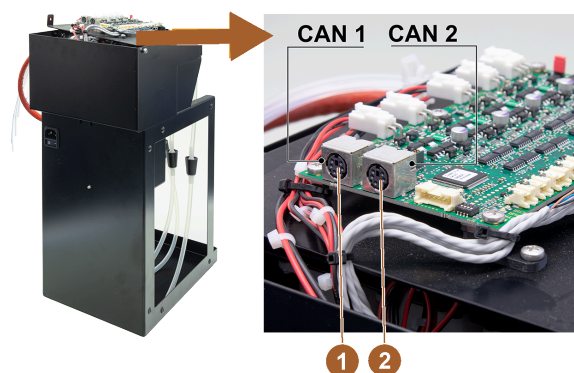
3 Opis produktu

3.1 Przegląd



ilustracja: Przegląd ekspresu do kawy

Nr	Nazwa	Objaśnienie
1	Adapter wężyka (Plug&Clean)	Adapter do podłączenia wężyka do butelki z syropem.
2	Perforowany korek uszczelniający	Korek uszczelniający zapobiega niezamierzonemu wyciekowi płynów.
3	Końcówki wężyków	Końcówki wężyków są podłączane do adapterów wężyków ekspresu do kawy. To połączenie umożliwia podawanie syropu.
4	Przyłącze sieciowe z przetwornikiem kotłuskowym	Zasilanie modułu syropu z oddzielnym przetwornikiem kotłuskowym, do włączania i wyłączania urządzenia.



ilustracja: Przyłącze magistrali CAN

Nr	Nazwa	Objaśnienie
1	Magistrala CAN 1	Interfejs komunikacyjny między ekspresem do kawy a stacją syropu.

Nr	Nazwa	Objaśnienie
2	Magistrala CAN 2	Interfejs komunikacyjny między ekspresem do kawy a innymi urządzeniami pomocniczymi (np. systemem mleka).

4 Instalacja i uruchomienie

4.1 Włączanie Flavour Point



ilustracja: Wyłącznik sieciowy

1. Powierzchnia, na której ma być ustawiony ekspres do kawy, musi być stabilna, równa i nie może ulegać deformacji pod działaniem ciężaru urządzenia Flavour Point.
2. Wyłączyć ekspres do kawy.
3. Podłączyć końcówkę wężyka syropu Flavour Point do złącza wężyka syropu, znajdującego się po stronie ekspresu do kawy.
4. Podłączyć kabel sterujący magistrali CAN 1 do ekspresu do kawy.
5. Podłączyć kabel sterujący magistrali CAN 2 do urządzenia dodatkowego (np. systemu mleka).
6. Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazda zasilania.
7. Ustawić przełącznik kotłuskowy w pozycji „I”.
 - ✓ Pozycja „I” = urządzenie Flavour Point jest włączone.
8. Włączyć ekspres do kawy.
 - ✓ Flavour Point połączy się z ekspresem do kawy.
9. Rozpocząć procedurę uruchamiania ekspresu do kawy.



Szczegółowe informacje na temat procedury uruchamiania można znaleźć w instrukcji obsługi danego ekspresu do kawy.

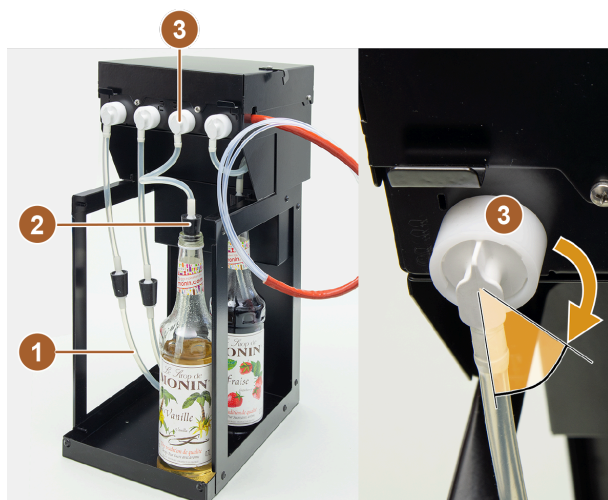
4.2 Napętnianie Flavour Point



PRZESTROGA

Zagrożenie dla zdrowia!

- ▶ Z Flavour Point należy przetwarzać wyłącznie produkty nadające się do spożycia i użytku.
- ▶ Urządzenie Flavour Point może być używane wyłącznie do dostarczania syropu i odpowiednich dodatków w odpowiednich butelkach.
- ▶ Nie używać płynów wymagających chłodzenia.



ilustracja: Oznaczenie części Flavour Point

1. Umieścić butelki z syropem w urządzeniu Flavour Point.
2. Zdjąć nakrętkę butelki i włożyć wężyk [1] z korkiem [2] do butelki.
3. Mocno wcisnąć zatyczkę [2] do butelki.
4. Włożyć adapter wężyka (adapter Plug&Clean) [3] do Flavour Point i obrócić w prawo, aby zablokować zatrzask bagnetowy.
5. Powtórzyć powyższe kroki dla wszystkich butelek z syropem.

5 Czyszczenie

5.1 Koncepcja czyszczenia HACCP



PRZESTROGA

Zagrożenie dla zdrowia / higiena

Jeśli pojedyncze butelki lub Flavour Point nie są używane przez dłuższy czas, zarazki mogą się namnażać, a syrop może wyschnąć.

- ▶ Urządzenie należy czyścić przed i po kilkudniowych przerwach.
- ▶ Należy również przestrzegać instrukcji czyszczenia ekspresu do kawy.
- ▶ Przewody należy wymieniać w regularnych odstępach czasu.
- ▶ Należy przestrzegać wszystkich zasad higieny.
- ▶ Należy przestrzegać koncepcji czyszczenia HACCP.

Wszystkie środki czyszczące są doskonale dopasowane do programów czyszczących.

HACCP: Hazard Analysis Critical Control Point

Koncepcja czyszczenia HACCP ma na celu zapewnienie bezpieczeństwa żywności. Zagrożenia związane z procesem przetwarzania żywności lub z gotowymi produktami są analizowane i szacowane jest ryzyko. Ryzyko jest redukowane przy użyciu odpowiednich środków.

Prawidłowo zainstalowane, konserwowane, pielęgnowane i czyszczone urządzenia dodatkowe Schaerer AG spełniają wymagania HACCP.

5.2 Częstotliwość czyszczenia

Codzien- nie ¹	Co tydzień ²	W razie potrzeby ³	Opcjonal- nie
Czyszczenie automatyczne			
x			Automatyczne płukanie (jeśli zostało zaprogramowane)
Program czyszczenia			
	x	0	Flavour Point (system syropu) przy wymianie butelek
Prace związane z czyszczeniem ręcznym			
		0	Oczyszczyć urządzenia dodatkowe

- 1 Przynajmniej raz dziennie, w razie potrzeby częściej
- 2 Przynajmniej raz na tydzień, w razie potrzeby częściej
- 3 W przypadku występowania zanieczyszczeń

Programy czyszczenia sterowane za pomocą wyświetlacza są wykonywane zgodnie z ustawionym harmonogramem czyszczenia. Ponadto w każdej chwili można je wykonać ręcznie, korzystając z funkcji „czyszczenia dodatkowego”.

5.3 Czyszczenie Flavour Point

Regularne czyszczenie jest niezbędne dla zapewnienia bezawaryjnej pracy i optymalnej jakości napojów.



WSKAZÓWKA

Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym czyszczeniem

Podczas czyszczenia mogą powstać zarysowania lub zadrapania.

- ▶ Do czyszczenia nie używać proszków do szorowania ani podobnych środków.
- ▶ Nie należy używać agresywnych środków czyszczących. Do czyszczenia zewnętrznego wystarczy zimna lub letnia woda. W razie potrzeby można użyć dostępnego w handlu płynu do mycia naczyń.
- ▶ Używać miękkich ściereczek.
- ▶ Przed dłuższymi przerwami w użytkowaniu wyczyścić wnętrze urządzenia.
- ▶ Urządzenie nie może być czyszczone strumieniem wody.



ilustracja: Czyszczenie Flavour Point

Przed rozpoczęciem programu czyszczenia należy przygotować wymagane przybory:

- Pojemnik z środkiem do czyszczenia
- Czysta i wilgotna ściereczka (ściereczka do czyszczenia)

Czyszczenie odbywa się za pomocą podłączonego ekspresu do kawy Schaerer. Program czyszczący jest uruchamiany z poziomu ekranu dotykowego ekspresu do kawy.

1. Postępować zgodnie z wyświetlanymi instrukcjami.
2. Zewnętrzną część urządzenia wyczyścić wilgotną ściereczką. Następnie wytrzeć do sucha delikatną włnianą lub zamszową ściereczką.
3. Do czyszczenia (odkażania) należy używać wyłącznie gorącej wody, bez środków czyszczących.
4. Do czyszczenia (odkażania) należy używać wyłącznie gorącej wody, bez środków czyszczących.

6 Usuwanie usterek

Wzorzec błędu	Instrukcja postępowania
Ekspres do kawy nie rozpoznaje urządzenia Flavour Point.	▶ Sprawdzić: Czy urządzenie jest włączone? ▶ Sprawdzić: Czy wtyczka sieciowa jest podłączona? ▶ Sprawdzić: Czy bezpiecznik w instalacji nie jest uszkodzony? ▶ Sprawdzić: połączenie węża CAN z ekspresem do kawy
Zgłaszanie opróżnienia nie sygnalizuje opróżnienia.	▶ Sprawdzić: połączenie węża CAN z ekspresem do kawy

7 Demontaż

Po zakończeniu użytkowania

Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia należy go zdemontować i zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

8 Utylizacja



Urządzenia należy utylizować zgodnie z przepisami lokalnymi i regulacjami ustawowymi.

- ▶ Należy skontaktować się z partnerem serwisowym.

Jeśli nie zawarto umowy dotyczącej odbioru lub utylizacji, zdemontowane elementy należy poddać recyklingowi.

- ▶ Elementy metalowe należy oddać na złom.
- ▶ Elementy z tworzyw sztucznych należy przekazać do recyklingu.
- ▶ Pozostałe komponenty należy zutylizować posortowane zgodnie z właściwościami materiałów.